

Русский



 Register and win!
www.kärcher.com/register-and-win

ERC



59661710 07/15



Перед первым применением вашего прибора прочитайте эту оригинальную инструкцию по эксплуатации, после этого действуйте соответственно и сохраните ее для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

Оглавление

Защита окружающей среды	RU	1
Степень опасности	RU	1
Использование по назначению	RU	1
Назначение.	RU	1
Защитные устройства	RU	1
Начало работы.	RU	1
Управление	RU	2
Вывод из эксплуатации	RU	2
Транспортировка	RU	2
Хранение	RU	2
Уход и техническое обслуживание.	RU	2
Помощь в случае неполадок.	RU	3
Гарантия.	RU	3
Заявление о соответствии ECRU	RU	3
Технические данные	RU	3

Защита окружающей среды



Упаковочные материалы пригодны для вторичной переработки. Пожалуйста, не выбрасывайте упаковку вместе с бытовыми отходами, а сдайте ее в один из пунктов приема вторичного сырья.



Старые приборы содержат ценные перерабатываемые материалы, подлежащие передаче в пункты приемки вторичного сырья. Аккумуляторы, масло и иные подобные материалы не должны попадать в окружающую среду. Поэтому утилизируйте старые приборы через соответствующие системы приемки отходов.

Инструкции по применению компонентов (REACH)

Актуальные сведения о компонентах приведены на веб-узле по следующему адресу:

www.kaercher.com/REACH

Степень опасности

⚠ ОПАСНОСТЬ

Указание относительно непосредственно грозящей опасности, которая приводит к тяжелым увечьям или к смерти.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к тяжелым увечьям или к смерти.

⚠ ОСТОРОЖНО

Указание на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению легких травм.

ВНИМАНИЕ

Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может повлечь материальный ущерб.

Использование по назначению

- Прибор используется исключительно для выработки горячей воды в сочетании с высоконапорным моющим аппаратом для мойки оборудования, автомобилей, зданий, инструментов и т.п.
- При использовании другого моющего средства кроме воды, обратитесь за справкой в торговую организацию или службу сервисного обслуживания.
- При установке температуры обратите внимание на подготовленность насоса и очищаемых объектов.

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность получения травм! При использовании на автозаправочных станциях или в других опасных зонах необходимо соблюдать соответствующие правила техники безопасности.

Пожалуйста, не допускайте попадания сточных вод, содержащих минеральные масла, в почву, водоемы или канализацию. Поэтому мойку моторов и днища автомашин проводить только в приспособленных для этого местах с маслоуловителем.

Назначение

- С HWE 860 вы можете нагревать воду при помощи электричества. Применение имеет смысл везде, где проблематичен отвод отработанных газов горелки.
- Достижимая температура зависит от пропускного объема воды, а также от производительности используемого насоса (среднее значение смотреть в "Технических данных").
- Заданная температура регулируется термостатом. Когда переключатель находится в положении "Ручной режим", нагрев, в зависимости от термостата, всегда включен. При переключении в положение "Автоматический режим" готовность к работе дополнительно зависит от выключателя с часовым механизмом или внешнего дистанционного управления
- Прибор одновременно служит запасным баком для насоса высокого давления.
- Жидкий умягчитель препятствует обызвествлению нагревательного змеевика при эксплуатации с водопроводной водой, содержащей кальций. Он по капле заполняет бойлер подаваемой водой. На заводе дозировка установлена на среднее значение. Данную настройку служба сервисного обслуживания может установить в соответствии с местными условиями.

Защитные устройства

Ограничитель температуры

Ограничитель температуры отключает прибор, если терморегулятор неисправен.

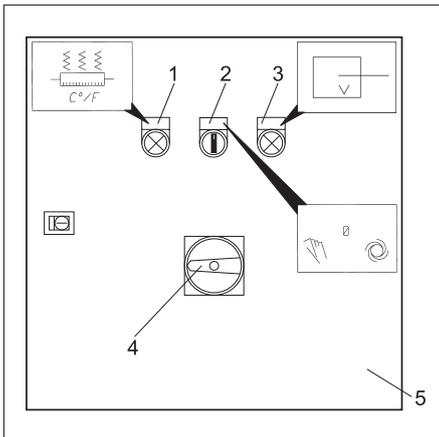
Начало работы

Залив жидкого умягчителя

- Белый резервуар для жидкого умягчителя находится на бойлере.
- Если белый резервуар пуст, мигает красная контрольная лампочка распределительного шкафа.
- ➔ Наполнить резервуар жидким умягчителем RM 110.

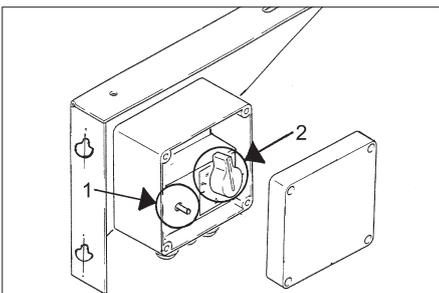
Управление

Элементы управления



- 1 Контрольная лампочка «Нагрев включен» (зеленого цвета)
- 2 Переключатель ручного/автоматического режима
- 3 Контрольная лампочка (красная) - Уровень заполнения жидкого умягчителя
- 4 Главный выключатель
- 5 Распределительный шкаф

Включение прибора



- 1 Ограничитель температуры
 - 2 Регулятор температуры
- Откройте подачу воды.
- Установите регулятор температуры на нужную температуру.
- Повернуть главный переключатель в положение "1".
- Установить переключатель на ручной или автоматический режим.
- Мы рекомендуем следующие температуры мойки:
- Легкие загрязнения
30-50 °C
 - Загрязнения, содержащие белок, напр., в пищевой промышленности
макс. 60 °C
 - Мойка автомобилей, машин
60-85 °C

Примечание: При изменении рабочего давления и подачи температура воды также изменяется.

Выключение аппарата

- Повернуть переключатель ручного/автоматического режима в положение „0“.

Вывод из эксплуатации

- Повернуть главный переключатель в положение "0".

Опорожнить аппарат

- Закрыть подачу воды.
- Отвинтить от аппарата шланг подачи воды и шланг высокого давления.
- Вывинтить пробку из дна бойлера и опорожнить его.
- Оставить насос высокого давления включенным в течение не более 1 минуты до тех пор, пока насос и трубопроводы не опорожнятся.

Защита от замерзания

Прибор должен быть установлен в помещении, защищенном от морозов. При опасности замерзания, например, при монтаже на открытом воздухе, прибор нужно опорожнить и промыть антифризом.

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения! Мороз разрушает установку, если из нее полностью не удалена вода.

- Слить воду.
- Промывка прибора антифризом. В результате этого также достигается определенная антикоррозионная защита.

Транспортировка

Δ ОСТОРОЖНО

Опасность получения травм и повреждений! При транспортировке следует обратить внимание на вес устройства.

- При перевозке аппарата в транспортных средствах следует учитывать действующие местные государственные нормы, направленные на защиту от скольжения и опрокидывания.

Хранение

Δ ОСТОРОЖНО

Опасность получения травм и повреждений! При хранении следует обратить внимание на вес устройства. Это устройство разрешается хранить только во внутренних помещениях.

Уход и техническое обслуживание

Δ ОПАСНОСТЬ

Опасность травмы! При проведении любых работ по ремонту и техническому обслуживанию главный выключатель должен быть выключен.

Визуальная проверка

- Проверить соединительный кабель. Соединительный кабель не должен быть поврежден (опасность поражения электрическим током). Поврежденный соединительный кабель должен быть незамедлительно заменен уполномоченной службой сервисного обслуживания/специалистом-электриком.
- Проверить шланг подвода горячей воды. Шланг подвода горячей воды не должен быть поврежден. Поврежденный шланг следует немедленно заменить (опасность ожога паром).

Удаление накипи из бойлера

В приборе, покрытом известковым налетом, ухудшается теплоотдача и снижается КПД.

Δ ОПАСНОСТЬ

Опасность взрыва ввиду образования горючих газов! Курение при удалении накипи запрещено. Обеспечить хорошую вентиляцию.

Δ ОПАСНОСТЬ

Опасность повреждения кислотой! Носите защитные очки и защитную обувь.

Для удаления, согласно государственным нормам, разрешается использовать только проверенные средства для удаления накипи с маркировкой о проверке.

- RM 100 (№ для заказа 6.287-008) растворяет известняк и простые соединения из известняка и остатков моющих веществ.
- Залить в бойлер 30 литров воды.
- Подключить шланг подачи воды к каналу подачи воды и повесить шланг в резервуар.
- Вывинтить форсунку струйной трубки. Присоединенную струйную трубку высоконапорного моющего аппарата также повесить в резервуар. Таким образом возникает циркуляция: Резервуар - насос - бойлер.
- Налить 2 литра кислоты для удаления накипи в резервуар.
- Запустить насос высокого давления.
- Раствор не должен быть горячее 60 °C. При этом проконтролировать, чтобы не образовывались пузырьки газа (не смешивались с возникающей пеной).
- Если через 15 минут не наблюдается явное газообразование, долить следующие 0,5 литров кислоты для удаления накипи в резервуар (максимальная концентрация 7%). При регулярном удалении накипи процесс завершается приблизительно через 3 минуты.

Помощь в случае неполадок

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность травмы! При проведении любых работ по ремонту и техническому обслуживанию главный выключатель должен быть выключен.

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность поражения электротоком! Выполнение проверки электрических конструктивных элементов разрешается только авторизованной сервисной службе.

Неполадка	Возможная причина	Способ устранения
Прибор не нагревается	На устройство не подано напряжение.	Проверить главный предохранитель.
	Перегорел предохранитель в цепи управления. Установить предохранитель в управляющем трансформаторе.	Установить новые предохранители. При повторном перегорании устранить причину перегрузки.
	Сработал выключатель защиты двигателя в распределительном шкафу.	Разблокировать выключатель защиты двигателя. При повторении срабатывания сообщить в сервисную службу.
	Терморегулятор неисправен, ограничитель температуры отключил прибор.	Поставить в известность сервисную службу.
Контрольная лампа жидкого умягчителя мигает красным светом.	В резервуаре отсутствует жидкий умягчитель.	Заправка жидкого умягчителя.
	Защитное устройство не в порядке.	Поставить в известность сервисную службу.
Прибор нагревается неправильно	Нагревательный змеевик покрыт накипью.	Удалить накипь с нагревательного змеевика
	Неисправен регулятор температуры.	Поставить в известность сервисную службу.

Гарантия

В каждой стране действуют соответственно гарантийные условия, изданные уполномоченной организацией сбыта нашей продукции в данной стране. Возможные неисправности прибора в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или ошибках при изготовлении. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться, имея при себе чек о покупке, в торговую организацию, продавшую вам прибор или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.

Дата выпуска отображается на заводской табличке в закодированном виде. При этом отдельные цифры имеют следующее значение:

Пример: 30190

3 год выпуска
0 столетие выпуска
1 десятилетие выпуска
9 вторая цифра месяца выпуска
0 первая цифра месяца выпуска

Таким образом, в данном примере код 30190 означает дату выпуска 09 / (2) 013.

Заявление о соответствии ЕС

Настоящим мы заявляем, что нижеуказанный прибор по своей концепции и конструкции, а также в осуществленном и допущенном нами к продаже исполнении отвечает соответствующим основным требованиям по безопасности и здоровью согласно директивам ЕС. При внесении изменений, не согласованных с нами, данное заявление теряет свою силу.

Продукт Бойлер
Тип: HWE 860

Основные директивы ЕС
2006/42/EC (+2009/127/EC)
2004/108/EC

Примененные гармонизированные нормы

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
EN 60335-1
EN 60335-2-79
EN 61000-3-2: 2006+A1: 2009+A2: 2009
EN 61000-3-11: 2000
EN 62233: 2008

Примененные спецификации:

5.957-456

Нижеподписавшиеся лица действуют по поручению и по доверенности руководства предприятия.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

уполномоченный по документации:
S. Reiser

Alfred Kaercher GmbH & Co. KG
Alfred-Kaercher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Тел.: +49 7195 14-0
Факс: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2015/06/01

Технические данные

		HWE 860		
№ детали		3.070-030.0		
Электрические параметры				
Вид тока	--	3 Ph		
Частота	Гц	50-60		
Напряжение	V	400		
Потребляемая мощность	кВт	24		
Предохранитель (инертный)	A	50		
Подключение водоснабжения				
Температура подаваемой воды (макс.)	°C	80		
Количество подаваемой воды (мин.)	л/ч	1300	900	700
Данные о производительности				
Рабочая температура в непрерывном режиме при температуре подаваемой воды 15 °C	°C	31	38	45
Рабочая температура (максимальная)	°C	85		
Мощность нагрева	кВт	24		
Размеры и массы				
Длина	мм	440		
Ширина	мм	508		
высота	мм	751		
Вес без принадлежностей и распределительного шкафа	кг	24		
Вес распределительного шкафа	кг	18		
Емкость бойлера, общая	л	прибл. 55		
Емкость бойлера, камера предварительного нагрева	л	прибл. 19		



<http://www.kaercher.com/dealersearch>

